

البنطى * ان تحفظ الوصية بلا عيب وبك
 لوم الى محي ربنا يسوع المسيح * ذلك الذى
 سيظهر في وقته المبعوث القوى وحده ملك
 الملوك ورب الارباب * الذى هو وحده له
 عدم الموت الساكن في النور الذى لا يقدر
 احد على الدنو منه ولم يره احد من الناس
 ولا يستطيع ايضا ان يراه ذلك الذى له
 الكرامة والسلطان الابدى امين * واوص
 اغنياء هذه الدنيا ان لا يستكبروا في همهم
 ولا يتكلموا على الغنى الذى لا تكلان عليه
 بل على الله الحى الذى اعطانا كل شىء
 بتوسعة لمتعنا * وان يعملوا اعمالا صالحة
 ويستغنوا بالافعال الحسنة ويكونوا سلسين
 بالعطاء والمواساة * ويخزنوا لانفسهم اساسا
 صالحا للامر المزعم لينالوا الحياة الحقيقية * يا
 طيماتاوس احتفظ بما استودعت واهرب من
 بدعات الاصوات النجسة ومخالفات العلم
 الكاذب الاسم * فان الذين اعتقدوا
 به قد ضلوا عن الايمان.
 والنعمة معك
 امين

14 Pilato, bonam confessionem: * vt
 serues mandatum sine macula, irre-
 prehensibile vsque in aduentum Do-
 mini nostri Iesu Christi, * quem
 suis temporibus ostendet " beatus
 & solus potens, Rex regum, & Do-
 minus dominantium: * qui solus ha-
 bet immortalitatem, & lucem inha-
 bitat inaccessibilem: " quem nullus
 hominum vidit, sed nec videre pos-
 test: cui honor, & imperium sem-
 piternum: Amen. * Diuitibus hu-
 ius saeculi praece non sublime sa-
 pere, " neque sperare in incerto di-
 uitiarum, sed in Deo viuo (qui prae-
 stat nobis omnia abunde ad fru-
 dum) * bene agere, diuites fieri in
 bonis operibus, facile tribuere,
 19 communicare, * thesaurizare sibi
 fundamentum bonum in futurum,
 20 vt apprehendant veram vitam. * O
 Timothee, depositum custodi,
 deuitans profanas vocum
 nouitates, & op-
 positiones falsi
 nominis
 scientiae, * quam quidam
 promittentes, circa
 fidem exciderunt.
 Gratia tecum.
 Amen.



tia ad iudicium: quosdam autem
& subleuantur. * Similiter & fa-
cta bona manifesta sunt: & quæ aliter
se habent, abscondi non possunt.

CAP. VI.

Q Vicumque sunt sub iugo serui,
dominos suos omni honore
dignos arbitrentur, ne nomen Do-
mini & doctrina blasphemetur. * Qui
autem fideles habent dominos, non
contemnunt, quia fratres sunt: sed ma-
gis seruiant, quia fideles sunt & di-
lecti, qui beneficij participes sunt.
Hæc doce, & exhortare. * Si quis
aliter docet, & non acquiescit sanis
sermonibus Domini nostri Iesu Chri-
sti, & ei, quæ secundum pietatem
est, doctrinæ: * superbus est, nihil
sciens, sed languens circa quæstio-
nes, & pugnas verborum: ex quibus
blasphemia, inuidia, contentiones,
blasphemie, suspiciones malæ, * con-
flictationes hominum mente cor-
ruptorum, & qui veritate priuati
sunt, existimantium quæstum esse
pietatem. * Est autem quæstus ma-
gnus pietas cum sufficientia. * Nil
enim intulimus in hunc mundum:
haud dubium quod nec auferre quid
possimus. * Habentes autem ali-
menta, & quibus regamur, his con-
tenti simus. * Nam qui volunt di-
uites fieri, incidunt in tentationem,
& in laqueum diaboli, & desideria
multa inutilia, & nocua, quæ mer-
gunt homines in interitum, & per-
ditionem. * Radix enim omnium
malorum est cupiditas: quam qui-
dam appetentes errauerunt a fide,
& inferuerunt se doloribus multis.
* Tu autem o homo Dei hæc fuge:
sectare verò iustitiam, pietatem, fi-
dem, charitatem, patientiam,
mansuetudinem. * Certa bonum
certamen fidei, apprehende vitam
æternam, in qua vocatus es, & con-
fessus bonam confessionem coram mul-
tis testibus. * Præcipio tibi coram
Deo, qui viuificat oia, & Christo Iesu,
qui testimonium reddidit sub Pontio
Pilato,

٢٥
٢٦
٢٧
٢٨
٢٩
٣٠
٣١
٣٢
٣٣
٣٤
٣٥
٣٦
٣٧
٣٨
٣٩
٤٠
٤١
٤٢
٤٣
٤٤
٤٥
٤٦
٤٧
٤٨
٤٩
٥٠
٥١
٥٢
٥٣
٥٤
٥٥
٥٦
٥٧
٥٨
٥٩
٦٠
٦١
٦٢
٦٣
٦٤
٦٥
٦٦
٦٧
٦٨
٦٩
٧٠
٧١
٧٢
٧٣
٧٤
٧٥
٧٦
٧٧
٧٨
٧٩
٨٠
٨١
٨٢
٨٣
٨٤
٨٥
٨٦
٨٧
٨٨
٨٩
٩٠
٩١
٩٢
٩٣
٩٤
٩٥
٩٦
٩٧
٩٨
٩٩
١٠٠
١٠١
١٠٢
١٠٣
١٠٤
١٠٥
١٠٦
١٠٧
١٠٨
١٠٩
١١٠
١١١
١١٢
١١٣
١١٤
١١٥
١١٦
١١٧
١١٨
١١٩
١٢٠
١٢١
١٢٢
١٢٣
١٢٤
١٢٥
١٢٦
١٢٧
١٢٨
١٢٩
١٣٠
١٣١
١٣٢
١٣٣
١٣٤
١٣٥
١٣٦
١٣٧
١٣٨
١٣٩
١٤٠
١٤١
١٤٢
١٤٣
١٤٤
١٤٥
١٤٦
١٤٧
١٤٨
١٤٩
١٥٠
١٥١
١٥٢
١٥٣
١٥٤
١٥٥
١٥٦
١٥٧
١٥٨
١٥٩
١٦٠
١٦١
١٦٢
١٦٣
١٦٤
١٦٥
١٦٦
١٦٧
١٦٨
١٦٩
١٧٠
١٧١
١٧٢
١٧٣
١٧٤
١٧٥
١٧٦
١٧٧
١٧٨
١٧٩
١٨٠
١٨١
١٨٢
١٨٣
١٨٤
١٨٥
١٨٦
١٨٧
١٨٨
١٨٩
١٩٠
١٩١
١٩٢
١٩٣
١٩٤
١٩٥
١٩٦
١٩٧
١٩٨
١٩٩
٢٠٠
٢٠١
٢٠٢
٢٠٣
٢٠٤
٢٠٥
٢٠٦
٢٠٧
٢٠٨
٢٠٩
٢١٠
٢١١
٢١٢
٢١٣
٢١٤
٢١٥
٢١٦
٢١٧
٢١٨
٢١٩
٢٢٠
٢٢١
٢٢٢
٢٢٣
٢٢٤
٢٢٥
٢٢٦
٢٢٧
٢٢٨
٢٢٩
٢٣٠
٢٣١
٢٣٢
٢٣٣
٢٣٤
٢٣٥
٢٣٦
٢٣٧
٢٣٨
٢٣٩
٢٤٠
٢٤١
٢٤٢
٢٤٣
٢٤٤
٢٤٥
٢٤٦
٢٤٧
٢٤٨
٢٤٩
٢٥٠
٢٥١
٢٥٢
٢٥٣
٢٥٤
٢٥٥
٢٥٦
٢٥٧
٢٥٨
٢٥٩
٢٦٠
٢٦١
٢٦٢
٢٦٣
٢٦٤
٢٦٥
٢٦٦
٢٦٧
٢٦٨
٢٦٩
٢٧٠
٢٧١
٢٧٢
٢٧٣
٢٧٤
٢٧٥
٢٧٦
٢٧٧
٢٧٨
٢٧٩
٢٨٠
٢٨١
٢٨٢
٢٨٣
٢٨٤
٢٨٥
٢٨٦
٢٨٧
٢٨٨
٢٨٩
٢٩٠
٢٩١
٢٩٢
٢٩٣
٢٩٤
٢٩٥
٢٩٦
٢٩٧
٢٩٨
٢٩٩
٣٠٠
٣٠١
٣٠٢
٣٠٣
٣٠٤
٣٠٥
٣٠٦
٣٠٧
٣٠٨
٣٠٩
٣١٠
٣١١
٣١٢
٣١٣
٣١٤
٣١٥
٣١٦
٣١٧
٣١٨
٣١٩
٣٢٠
٣٢١
٣٢٢
٣٢٣
٣٢٤
٣٢٥
٣٢٦
٣٢٧
٣٢٨
٣٢٩
٣٣٠
٣٣١
٣٣٢
٣٣٣
٣٣٤
٣٣٥
٣٣٦
٣٣٧
٣٣٨
٣٣٩
٣٤٠
٣٤١
٣٤٢
٣٤٣
٣٤٤
٣٤٥
٣٤٦
٣٤٧
٣٤٨
٣٤٩
٣٥٠
٣٥١
٣٥٢
٣٥٣
٣٥٤
٣٥٥
٣٥٦
٣٥٧
٣٥٨
٣٥٩
٣٦٠
٣٦١
٣٦٢
٣٦٣
٣٦٤
٣٦٥
٣٦٦
٣٦٧
٣٦٨
٣٦٩
٣٧٠
٣٧١
٣٧٢
٣٧٣
٣٧٤
٣٧٥
٣٧٦
٣٧٧
٣٧٨
٣٧٩
٣٨٠
٣٨١
٣٨٢
٣٨٣
٣٨٤
٣٨٥
٣٨٦
٣٨٧
٣٨٨
٣٨٩
٣٩٠
٣٩١
٣٩٢
٣٩٣
٣٩٤
٣٩٥
٣٩٦
٣٩٧
٣٩٨
٣٩٩
٤٠٠
٤٠١
٤٠٢
٤٠٣
٤٠٤
٤٠٥
٤٠٦
٤٠٧
٤٠٨
٤٠٩
٤١٠
٤١١
٤١٢
٤١٣
٤١٤
٤١٥
٤١٦
٤١٧
٤١٨
٤١٩
٤٢٠
٤٢١
٤٢٢
٤٢٣
٤٢٤
٤٢٥
٤٢٦
٤٢٧
٤٢٨
٤٢٩
٤٣٠
٤٣١
٤٣٢
٤٣٣
٤٣٤
٤٣٥
٤٣٦
٤٣٧
٤٣٨
٤٣٩
٤٤٠
٤٤١
٤٤٢
٤٤٣
٤٤٤
٤٤٥
٤٤٦
٤٤٧
٤٤٨
٤٤٩
٤٥٠
٤٥١
٤٥٢
٤٥٣
٤٥٤
٤٥٥
٤٥٦
٤٥٧
٤٥٨
٤٥٩
٤٦٠
٤٦١
٤٦٢
٤٦٣
٤٦٤
٤٦٥
٤٦٦
٤٦٧
٤٦٨
٤٦٩
٤٧٠
٤٧١
٤٧٢
٤٧٣
٤٧٤
٤٧٥
٤٧٦
٤٧٧
٤٧٨
٤٧٩
٤٨٠
٤٨١
٤٨٢
٤٨٣
٤٨٤
٤٨٥
٤٨٦
٤٨٧
٤٨٨
٤٨٩
٤٩٠
٤٩١
٤٩٢
٤٩٣
٤٩٤
٤٩٥
٤٩٦
٤٩٧
٤٩٨
٤٩٩
٥٠٠
٥٠١
٥٠٢
٥٠٣
٥٠٤
٥٠٥
٥٠٦
٥٠٧
٥٠٨
٥٠٩
٥١٠
٥١١
٥١٢
٥١٣
٥١٤
٥١٥
٥١٦
٥١٧
٥١٨
٥١٩
٥٢٠
٥٢١
٥٢٢
٥٢٣
٥٢٤
٥٢٥
٥٢٦
٥٢٧
٥٢٨
٥٢٩
٥٣٠
٥٣١
٥٣٢
٥٣٣
٥٣٤
٥٣٥
٥٣٦
٥٣٧
٥٣٨
٥٣٩
٥٤٠
٥٤١
٥٤٢
٥٤٣
٥٤٤
٥٤٥
٥٤٦
٥٤٧
٥٤٨
٥٤٩
٥٥٠
٥٥١
٥٥٢
٥٥٣
٥٥٤
٥٥٥
٥٥٦
٥٥٧
٥٥٨
٥٥٩
٥٦٠
٥٦١
٥٦٢
٥٦٣
٥٦٤
٥٦٥
٥٦٦
٥٦٧
٥٦٨
٥٦٩
٥٧٠
٥٧١
٥٧٢
٥٧٣
٥٧٤
٥٧٥
٥٧٦
٥٧٧
٥٧٨
٥٧٩
٥٨٠
٥٨١
٥٨٢
٥٨٣
٥٨٤
٥٨٥
٥٨٦
٥٨٧
٥٨٨
٥٨٩
٥٩٠
٥٩١
٥٩٢
٥٩٣
٥٩٤
٥٩٥
٥٩٦
٥٩٧
٥٩٨
٥٩٩
٦٠٠
٦٠١
٦٠٢
٦٠٣
٦٠٤
٦٠٥
٦٠٦
٦٠٧
٦٠٨
٦٠٩
٦١٠
٦١١
٦١٢
٦١٣
٦١٤
٦١٥
٦١٦
٦١٧
٦١٨
٦١٩
٦٢٠
٦٢١
٦٢٢
٦٢٣
٦٢٤
٦٢٥
٦٢٦
٦٢٧
٦٢٨
٦٢٩
٦٣٠
٦٣١
٦٣٢
٦٣٣
٦٣٤
٦٣٥
٦٣٦
٦٣٧
٦٣٨
٦٣٩
٦٤٠
٦٤١
٦٤٢
٦٤٣
٦٤٤
٦٤٥
٦٤٦
٦٤٧
٦٤٨
٦٤٩
٦٥٠
٦٥١
٦٥٢
٦٥٣
٦٥٤
٦٥٥
٦٥٦
٦٥٧
٦٥٨
٦٥٩
٦٦٠
٦٦١
٦٦٢
٦٦٣
٦٦٤
٦٦٥
٦٦٦
٦٦٧
٦٦٨
٦٦٩
٦٧٠
٦٧١
٦٧٢
٦٧٣
٦٧٤
٦٧٥
٦٧٦
٦٧٧
٦٧٨
٦٧٩
٦٨٠
٦٨١
٦٨٢
٦٨٣
٦٨٤
٦٨٥
٦٨٦
٦٨٧
٦٨٨
٦٨٩
٦٩٠
٦٩١
٦٩٢
٦٩٣
٦٩٤
٦٩٥
٦٩٦
٦٩٧
٦٩٨
٦٩٩
٧٠٠
٧٠١
٧٠٢
٧٠٣
٧٠٤
٧٠٥
٧٠٦
٧٠٧
٧٠٨
٧٠٩
٧١٠
٧١١
٧١٢
٧١٣
٧١٤
٧١٥
٧١٦
٧١٧
٧١٨
٧١٩
٧٢٠
٧٢١
٧٢٢
٧٢٣
٧٢٤
٧٢٥
٧٢٦
٧٢٧
٧٢٨
٧٢٩
٧٣٠
٧٣١
٧٣٢
٧٣٣
٧٣٤
٧٣٥
٧٣٦
٧٣٧
٧٣٨
٧٣٩
٧٤٠
٧٤١
٧٤٢
٧٤٣
٧٤٤
٧٤٥
٧٤٦
٧٤٧
٧٤٨
٧٤٩
٧٥٠
٧٥١
٧٥٢
٧٥٣
٧٥٤
٧٥٥
٧٥٦
٧٥٧
٧٥٨
٧٥٩
٧٦٠
٧٦١
٧٦٢
٧٦٣
٧٦٤
٧٦٥
٧٦٦
٧٦٧
٧٦٨
٧٦٩
٧٧٠
٧٧١
٧٧٢
٧٧٣
٧٧٤
٧٧٥
٧٧٦
٧٧٧
٧٧٨
٧٧٩
٧٨٠
٧٨١
٧٨٢
٧٨٣
٧٨٤
٧٨٥
٧٨٦
٧٨٧
٧٨٨
٧٨٩
٧٩٠
٧٩١
٧٩٢
٧٩٣
٧٩٤
٧٩٥
٧٩٦
٧٩٧
٧٩٨
٧٩٩
٨٠٠
٨٠١
٨٠٢
٨٠٣
٨٠٤
٨٠٥
٨٠٦
٨٠٧
٨٠٨
٨٠٩
٨١٠
٨١١
٨١٢
٨١٣
٨١٤
٨١٥
٨١٦
٨١٧
٨١٨
٨١٩
٨٢٠
٨٢١
٨٢٢
٨٢٣
٨٢٤
٨٢٥
٨٢٦
٨٢٧
٨٢٨
٨٢٩
٨٣٠
٨٣١
٨٣٢
٨٣٣
٨٣٤
٨٣٥
٨٣٦
٨٣٧
٨٣٨
٨٣٩
٨٤٠
٨٤١
٨٤٢
٨٤٣
٨٤٤
٨٤٥
٨٤٦
٨٤٧
٨٤٨
٨٤٩
٨٥٠
٨٥١
٨٥٢
٨٥٣
٨٥٤
٨٥٥
٨٥٦
٨٥٧
٨٥٨
٨٥٩
٨٦٠
٨٦١
٨٦٢
٨٦٣
٨٦٤
٨٦٥
٨٦٦
٨٦٧
٨٦٨
٨٦٩
٨٧٠
٨٧١
٨٧٢
٨٧٣
٨٧٤
٨٧٥
٨٧٦
٨٧٧
٨٧٨
٨٧٩
٨٨٠
٨٨١
٨٨٢
٨٨٣
٨٨٤
٨٨٥
٨٨٦
٨٨٧
٨٨٨
٨٨٩
٨٩٠
٨٩١
٨٩٢
٨٩٣
٨٩٤
٨٩٥
٨٩٦
٨٩٧
٨٩٨
٨٩٩
٩٠٠
٩٠١
٩٠٢
٩٠٣
٩٠٤
٩٠٥
٩٠٦
٩٠٧
٩٠٨
٩٠٩
٩١٠
٩١١
٩١٢
٩١٣
٩١٤
٩١٥
٩١٦
٩١٧
٩١٨
٩١٩
٩٢٠
٩٢١
٩٢٢
٩٢٣
٩٢٤
٩٢٥
٩٢٦
٩٢٧
٩٢٨
٩٢٩
٩٣٠
٩٣١
٩٣٢
٩٣٣
٩٣٤
٩٣٥
٩٣٦
٩٣٧
٩٣٨
٩٣٩
٩٤٠
٩٤١
٩٤٢
٩٤٣
٩٤٤
٩٤٥
٩٤٦
٩٤٧
٩٤٨
٩٤٩
٩٥٠
٩٥١
٩٥٢
٩٥٣
٩٥٤
٩٥٥
٩٥٦
٩٥٧
٩٥٨
٩٥٩
٩٦٠
٩٦١
٩٦٢
٩٦٣
٩٦٤
٩٦٥
٩٦٦
٩٦٧
٩٦٨
٩٦٩
٩٧٠
٩٧١
٩٧٢
٩٧٣
٩٧٤
٩٧٥
٩٧٦
٩٧٧
٩٧٨
٩٧٩
٩٨٠
٩٨١
٩٨٢
٩٨٣
٩٨٤
٩٨٥
٩٨٦
٩٨٧
٩٨٨
٩٨٩
٩٩٠
٩٩١
٩٩٢
٩٩٣
٩٩٤
٩٩٥
٩٩٦
٩٩٧
٩٩٨
٩٩٩
١٠٠٠

١٠
١١
١٢
١٣
١٤
١٥
١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١
٢٢
٢٣
٢٤
٢٥
٢٦
٢٧
٢٨
٢٩
٣٠
٣١
٣٢
٣٣
٣٤
٣٥
٣٦
٣٧
٣٨
٣٩
٤٠
٤١
٤٢
٤٣
٤٤
٤٥
٤٦
٤٧
٤٨
٤٩
٥٠
٥١
٥٢
٥٣
٥٤
٥٥
٥٦
٥٧
٥٨
٥٩
٦٠
٦١
٦٢
٦٣
٦٤
٦٥
٦٦
٦٧
٦٨
٦٩
٧٠
٧١
٧٢
٧٣
٧٤
٧٥
٧٦
٧٧
٧٨
٧٩
٨٠
٨١
٨٢
٨٣
٨٤
٨٥
٨٦
٨٧
٨٨
٨٩
٩٠
٩١
٩٢
٩٣
٩٤
٩٥
٩٦
٩٧
٩٨
٩٩
١٠٠
١٠١
١٠٢
١٠٣
١٠٤
١٠٥
١٠٦
١٠٧
١٠٨
١٠٩
١١٠
١١١
١١٢
١١٣
١١٤
١١٥
١١٦
١١٧
١١٨
١١٩
١٢٠
١٢١
١٢٢
١٢٣
١٢٤
١٢٥
١٢٦
١٢٧
١٢٨
١٢٩
١٣٠
١٣١
١٣٢
١٣٣
١٣٤
١٣٥
١٣٦
١٣٧
١٣٨
١٣٩
١٤٠
١٤١
١٤٢
١٤٣
١٤٤
١٤٥
١٤٦
١٤٧
١٤٨
١٤٩
١٥٠
١٥١
١٥٢
١٥٣
١٥٤
١٥٥
١٥٦
١٥٧
١٥٨
١٥٩
١٦٠
١٦١
١٦٢
١٦٣
١٦٤
١٦٥
١٦٦
١٦٧
١٦٨
١٦٩
١٧٠
١٧١
١٧٢
١٧٣
١٧٤
١٧٥
١٧٦
١٧٧
١٧٨
١٧٩
١٨٠
١٨١
١٨٢
١٨٣
١٨٤
١٨٥
١٨٦
١٨٧
١٨٨
١٨٩
١٩٠
١٩١
١٩٢
١٩٣
١٩٤
١٩٥
١٩٦
١٩٧
١٩٨
١٩٩
٢٠٠
٢٠١
٢٠٢
٢٠٣
٢٠٤
٢٠٥
٢٠٦
٢٠٧
٢٠٨
٢٠٩
٢١٠
٢١١
٢١٢
٢١٣
٢١٤
٢١٥
٢١٦
٢١٧
٢١٨
٢١٩
٢٢٠
٢٢١
٢٢٢
٢٢٣
٢٢٤
٢٢٥
٢٢٦
٢٢٧
٢٢٨
٢٢٩
٢٣٠
٢٣١
٢٣٢
٢٣٣
٢٣٤
٢٣٥
٢٣٦
٢٣٧
٢٣٨
٢٣٩
٢٤٠
٢٤١
٢٤٢
٢٤٣
٢٤٤
٢٤٥
٢٤٦
٢٤٧
٢٤٨
٢٤٩
٢٥٠
٢٥١
٢٥٢
٢٥٣
٢٥٤
٢٥٥
٢٥٦
٢٥٧
٢٥٨
٢٥٩
٢٦٠
٢٦١
٢٦٢
٢٦٣
٢٦٤
٢٦٥
٢٦٦
٢٦٧
٢٦٨
٢٦٩
٢٧٠
٢٧١
٢٧٢
٢٧٣
٢٧٤
٢٧٥
٢٧٦
٢٧٧
٢٧٨
٢٧٩
٢٨٠
٢٨١
٢٨٢
٢٨٣
٢٨٤
٢٨٥
٢٨٦
٢٨٧
٢٨٨
٢٨٩
٢٩٠
٢٩١
٢٩٢
٢٩٣
٢٩٤
٢٩٥
٢٩٦
٢٩٧
٢٩٨
٢٩٩
٣٠٠
٣٠١
٣٠٢
٣٠٣
٣٠٤
٣٠٥
٣٠٦
٣٠٧
٣٠٨
٣٠٩
٣١٠
٣١١
٣١٢
٣١٣
٣١٤
٣١٥
٣١٦
٣١٧
٣١٨
٣١٩
٣٢٠
٣٢١
٣٢٢
٣٢٣
٣٢٤
٣٢٥
٣٢٦
٣٢٧
٣٢٨
٣٢٩
٣٣٠
٣٣١
٣٣٢
٣٣٣
٣٣٤
٣٣٥
٣٣٦
٣٣٧
٣٣٨
٣٣٩
٣٤٠
٣٤١
٣٤٢
٣٤٣
٣٤٤
٣٤٥
٣٤٦
٣٤٧
٣٤٨
٣٤٩
٣٥٠
٣٥١
٣٥٢
٣٥٣
٣٥٤
٣٥٥
٣٥٦
٣٥٧
٣٥٨
٣٥٩
٣٦٠
٣٦١
٣٦٢
٣٦٣
٣٦٤
٣٦٥
٣٦٦
٣٦٧
٣٦٨
٣٦٩
٣٧٠
٣٧١
٣٧٢
٣٧٣
٣٧٤
٣٧٥
٣٧٦
٣٧٧
٣٧٨
٣٧٩
٣٨٠
٣٨١
٣٨٢
٣٨٣
٣٨٤
٣٨٥
٣٨٦
٣٨٧
٣٨٨
٣٨٩
٣٩٠
٣٩١
٣٩٢
٣٩٣
٣٩٤
٣٩٥
٣٩٦
٣٩٧
٣٩٨
٣٩٩
٤٠٠
٤٠١
٤٠٢
٤٠٣
٤٠٤
٤٠٥
٤٠٦
٤٠٧
٤٠٨
٤٠٩
٤١٠
٤١١
٤١٢
٤١٣
٤١٤
٤١٥
٤١٦
٤١٧
٤١٨
٤١٩
٤٢٠
٤٢١
٤٢٢
٤٢٣
٤٢٤
٤٢٥
٤٢٦
٤٢٧
٤٢٨
٤٢٩
٤٣٠
٤٣١
٤٣٢
٤٣٣
٤٣٤
٤٣٥
٤٣٦
٤٣٧
٤٣٨
٤٣٩
٤٤٠
٤٤١
٤٤٢
٤٤٣
٤٤٤
٤٤٥
٤٤٦
٤٤٧
٤٤٨
٤٤٩
٤٥٠
٤٥١
٤٥٢
٤٥٣
٤٥٤
٤٥٥
٤٥٦
٤٥٧
٤٥٨
٤٥٩
٤٦٠
٤٦١
٤٦٢
٤٦٣
٤٦٤
٤٦٥
٤٦٦
٤٦٧
٤٦٨
٤٦٩
٤٧٠
٤٧١
٤٧٢
٤٧٣
٤٧٤
٤٧٥
٤٧٦
٤٧٧
٤٧٨
٤٧٩
٤٨٠
٤٨١
٤٨٢
٤٨٣
٤٨٤
٤٨٥
٤٨٦
٤٨٧
٤٨٨
٤٨٩
٤٩٠
٤٩١
٤٩٢
٤٩٣
٤٩٤
٤٩٥
٤

٨ ان يكن بلا لوم ولا عيب * وان كان احد
 ٩ ليس معنى بما يصلح لاصحابه ولا سيما لاهل
 ١٠ بيته فقد كفر بالامان وهو اشر من الذين
 لا يؤمنون * لتختار الارملة من لا ينقص
 سنوها عن سبعين سنة والتي تزوجت رجلا
 ١١ واحدا لا غير * ويشهد لها باعمال حسنة
 ان كانت قد ربّت الاولاد واوت الغرباء
 وغسلت اقدام القديسين وخدمت للمضيقيين
 ١٢ وسعت في كل عمل صالح * فاما اهل الخدانة
 من الارامل فاجتنبها فانهم اذا يتبعون
 ١٣ بالمسيح يردن ان يتزوجن الرجال * ولهن
 ١٤ عقوبة انهن ابطلن ايمانهن الاول * ويتعلمن
 ايضا وهن عاطلات ان يتطوفن في البيوت
 وليس فقط عاطلات بل ايضا يكثرن الكلام
 ويتبعن الاباطيل وينطقن بما لا ينبغي
 ١٥ * وانا احب الان ان يتزوج اهل الخدانة
 منهم ويلدن الاولاد ويدبرن بيوتهن ولا
 ١٦ يتمكن العدو من علة واحدة بسبب الهزو لان
 بعض منهم بدان بالميل الى وراء الشيطان
 ١٧ * فان كان لانسان من المؤمنين ارامل
 فليقوتهن ليلا يكون ثقلا على البيعة لكي
 ١٨ تكفي الارامل المحقات * فاما القسوس الذين
 هم ولاية حسان فلتضعف لهم الكرامة
 وبخاصة الذين يتبعون في الكلام والتعليم
 ١٩ * فان الكتاب يقول لا تكلم فم الثور في
 ٢٠ الدراس وقد يستحق الفاعل اجرته * ولا
 تقبل الشكا على القسيس الا بشهادة رجلين
 ٢١ او ثلاثة * وللخطة قدام جميع الناس ويخبرهم
 ليخافوا ساير الناس * وانا اناشدك امام الله
 ويسوع المسيح والملايكة المختارين ان تحفظ
 هذه بلا سبق قضاء ولا تجعل شي بحيف
 ٢٢ ومحابة * لا تجعل بوضع يدك على احد ولا
 تشارك في خطايا غيرك واخفظ نفسك
 ٢٣ عفيفا * ولا تشرب الماء فيها بعد ولكن
 اشرب يسيرا من الجمر لعله معدتك وامراضك
 ٢٤ الدائمة * فان من الناس اناسا خطاياهم
 جهيرة تسبقهم الى القضاء ومنهم اناس
 تنبهم

٨ irreprehensibiles sint. * Si quis autem
 suorum, & maxime domesticorum curam non habet, fidem negavit, & est infideli deterior. * Vidua eligatur non minus sexaginta annorum, quae fuerit unus viri vxor,
 ٩ * in operibus bonis testimonium habens, si filios educavit, si hospitio recepit, si sanctorum pedes lauit, si tribulationem patientibus subministravit, si omne opus bonum subsecuta est. * Adolescentiores autem viduas deuita: Cum enim luxuriae fuerint in Christo, nubere volunt: * habentes damnationem, quia primam fidem irritam fecerunt.
 ١٠ * simul autem & otiose discunt circuire domos: non solum otiose, sed & verbosae, & curiosae, loquentes quae non oportet. * Volo ergo iuniores nubere, filios procreare, matres familias esse, nullam occasionem dare aduersario maledicti gratiae.
 ١١ * Iam enim quaedam conuersae sunt retro satanam. * Si quis fidelis habet viduas, subministret illis, & non grauetur Ecclesia: ut ijs, quae verè viduae sunt, sufficiat. * Qui bene praesunt presbyteri, duplici honore digni habeantur: maxime qui laborant in verbo & doctrina. * Dicit enim Scriptura: "Non alligabis os boui trituranti. Et: "Dignus est operarius mercede sua. * Aduersus presbyterum accusationem noli recipere, nisi sub duobus aut tribus testibus. * Peccantes coram omnibus argue: ut & ceteri timeant.
 ١٢ * Testor coram Deo & Christo Iesu, & electis angelis, ut haec custodias sine praedicio, nihil faciens in alteram partem declinando. * Manus cito nemini imposueris, neque communicaueris peccatis alienis. Teipsum castum custodi. * Noli adhuc aquam bibere, sed modico vino vttere propter stomachum tuum, & frequentes tuas infirmitates. * Quorundam hominum peccata manifesta sunt, praecedentia
 A a tia

Deut.
 25. 2-4
 1. Cor.
 9. 2-9
 Mat. 10
 b. 10.
 Luc. 10
 2. 7.

1. Tim.
 2. d. 23.
 Tit. 3. c.
 9.

quos Deus creauit ad percipiendum cum gratiarum actione fidelibus, & ijs, qui cognouerunt veritatem. * Quia omnis creatura Dei bona est, & nihil reiiciendum quod cum gratiarum actione percipitur: * sanctificatur enim per verbum Dei, & orationem. * Hæc proponens fratribus, bonus eris minister Christi Iesu enutritus verbis fidei, & bonæ doctrinæ, quam affectus es. 12. Tim. 2. d. 23. Tit. 3. c. 9. * Ineptas autem, & aniles fabulas deuita: exerce autem te ipsum ad pietatem. * Nam corporalis exercitatio, ad modicum utilis est: pietas autem ad omnia utilis est, promissionem habens vitæ, quæ nunc est, & futuræ. * Fidelis sermo, & omni acceptione dignus. * In hoc enim laboramus, & maledicimur, quia speramus in Deum viuum, qui est Saluator omnium hominum, maximè fidelium. * Præcipe hæc, & doce. * Nemo adolescentiam tuam contemnat: sed exemplum esto fidelium in verbo, in conuersatione, in charitate, in fide, in castitate. * Dum venio, attende lectioni, exhortationi, & doctrinæ. * Noli negligere gratiam, quæ in te est, quæ data est tibi per prophetiam, cum impositione manuum presbyterij. * Hæc meditare, in his esto: vt profectus tuus manifestus sit omnibus. * Attende tibi, & doctrinæ: insta in illis. Hoc enim faciens, & te ipsum saluum facies, & eos, qui te audiunt.

C A P. V.

Seniorem ne increpaueris, sed obsecra vt patrem; iuuenes, vt fratres; * anus, vt matres; iuenculas, vt sorores in omni castitate: * Viduas honora, quæ vere viduæ sunt. * Siqua autem vidua filios, aut nepotes habet: discat primum domum suam regere, & mutuam vicem reddere parentibus: hoc enim acceptum est coram Deo. * Quæ autem verè vidua est, & desolata, speret in Deum, & instet obsecrationibus, & orationibus nocte ac die. * Nam quæ in delicijs est, viuens mortua est. * Et hoc præcipe vt

الله لياخذ منها المومنون والذين عرفوا الحق بالشكر* لان كل خليفة الله هي حسنة وليس شئ مرموز ان يقبل بشكر* لانه يتقدس بكلمة الله وبالصلاة* فان تعلم هذه الاشياء اخوتك تكن خادما صادقا ليسوع المسيح مربيا بكلام الایمان وبالتعليم الصالح الذى تعلمت* فاما احاديث العجايز السخية فاجتنبها وتدريب نفسك بالتقوى* فان تدرب الجسد اما يرحب بسيرا والتقوى يرحب في كل شئ ولها ميعاد للحياة في هذا الزمان وفي المزمع والكلمة صادقة تستاهل القبول بنية* اننا نغضب بهذا ونغير لاننا نرجو الله الحي الذى هو مخلص الناس اجمعين والمومنين خاصة* فامر بهذه وعلم بها* لا يتهاون احد بحدائك بل كن مثالا للمومنين في القول والسيرة وفي المودة والايمان والعفافة* وواظب على القراءة الى حين قدومى وعلى الموعظة وعلى التعليم* ولا تتهاون بالنعمة التى هي فيك التى اوتيتها بالنبوة ووضع يدي القسوسية* وادرس هذه الاشياء وتشاغل بها لكى يكون اقبالك ظاهرا لكل احد* واجتهد لنفسك وتعليمك واهتم بها فانك ان تفعل ذلك تخلص نفسك والذين يسمعونك

الاصحاح الخامس

ولا تكتهر الشيخ بل اطلب اليه كما الى الامه والاحداث كاخوتك* والعجايز كالامهات والشابات كاخواتك بكل العفافة* واكرم الارامل اللاتي هن ارامل بحق* وان كانت ارملة منهن لها بنون او بنوا بنين فلتتعلم اولا تدبير بيتها وتقضى حقوق ابويها فان هذا هو مقتبلا عند الله* فاما التى هي بحق ارملة وحمدة فلترجو الله ولتداوم الصلوات والطلبات ليلا ونهارا* فاما التى تشتغل بالتنعم فقد ماتت وهي حية* فامر هذه للصلة

ان

عفيفاً مضيقاً معلماً * غير مدمن على شرب
الخمر ولا يسرع الى الضرب بل يكون متواضعاً
ولا يكون مخاصماً ولا يحب المال * بل يحسن
تدبير بيته ويكون له بنوة طاعة لجميع
العقافة * فان كان احد لا يحسن تدبير بيته
كيف يهتم لمبعة الله * ولا يكون حديث
الايام ليلا يستكبر ويقع في عقوبة
الشیطان * وينبغي ايضاً ان يكون له شهادة
حسنة من الذين هم من خارج ليلا يقع
في العار وفي حبال الشيطان * والشمامسة
ايضاً كذلك عفيفين لا ذوي لسانين لا
يميلون الى الاكثار من الخمر ولا يعموا
الكسب النجس * بل يمتسكون بسر الايمان
بنية خالصة * والامر في هولاء ان يمتحنوا
اولاً وكذلك يخدموا اذا كانوا بلا لوم
وكذلك النساء ايضاً فليكن عفيفات لا
يذهبن متيقظات مامونات في كل شئ *
ولكن الشمامسة من كان له امرأة واحدة
واحسن تدبير بنيتها وبيتها * فان الذين
يخدمون للخدمة يكتسبون لنفسهم مرتبة
صالحة وطمانية كثيرة في الايمان الذي هو
بيسوع المسيح * وقد كتبت اليك بهذه
وانا ارجو ان اقدم عليك عاجلاً * وان
كنت ابطأت ان تعلم كيف ينبغي لك
التقلب في بيت الله التي هي بمعة الله الحي
عود الحق وثباته * وبقينا سر ثقوى عظيم
ذلك الذي ظهر بالجسد وتبر بالروح وترايا
للملائكة وبشرت به الامم وامن به العالم
وصعد بالمجد

الاصحاح الرابع

والروح يقول علانية ان في الازمنة الاخيرة
يفارق قوم الايمان ويتبعون الارواح الضالة
وتعاليم الشياطين * الذين يكلمون بالرؤساء
قولا كاذبا ويغريهم بخرقة فيهم * ومنعون
من الزواج وان يمتنعوا الاطعمة التي خلقها
الله

hospitalem, doctorem, * non vino-
lentum, non percussorem, sed mo-
destum; non litigiosum, non cupi-
dum, sed * suae domui bene prae-
positum: filios habentem subditos cum
omni castitate. * Si quis autem do-
mum suam praefesse nescit, quomodo
Ecclesiae Dei diligentiam habebit?
* Non neophytum: ne in superbiam
elatus, in iudicium incidat diaboli.
* Oportet autem illum & testimo-
nium habere bonum ab ijs, qui for-
is sunt, ut non in opprobrium in-
cidat, & in laqueum diaboli. * Dia-
conos similiter pudicos, non bilin-
gues, non multo vino deditos, non
turpe lucrum sectantes: * habentes
mysterium fidei in conscientia
pura. * Et hi autem probentur pri-
mum: & sic ministrent, nullum cri-
men habentes. * Mulieres similiter
pudicas, non detrahentes, sobrias,
fideles in omnibus. * Diaconi sine
vnius uxoris viri: qui filijs suis be-
ne praesint, & suis domibus. * Qui
enim bene ministraverint, gradum
bonum sibi acquirunt, & multam
fiduciam in fide, quae est in Christo
Iesu. * Haec tibi scribo, sperans me
ad te venire cito. * si autem tar-
dauero, ut scias quomodo oporteat
te in domo Dei conuersari, quae est
Ecclesia Dei viui, columna & fir-
mamentum veritatis. * Et manifeste
magnum est pietatis sacramentum,
quod manifestatum est in carne, iu-
stificatum est in spiritu, apparuit
angelis, praedicatum est Gentibus,
ereditum est in mundo, assumptum
est in gloria.

C A P. IV.

Spiritus autem manifeste dicit,
quia in nouissimis temporibus
discedent quidam a fide, attenden-
tes spiritibus erroris, & doctrinis
demoniorum, in hypocrisi loquen-
tium mendacium, & cauteriatum
habentium suam conscientiam. * pro-
hibentium nubere, abstinere a cibis,
quos

1. Pet.
3. 2. 3.

1. Cor.
14. 34

1. Gen. 1
d. 27.
1. Gen. 3
d. 6.

Tit. 1.
d. 7.

pellentes, circa fidem naufragauerunt: * ex quibus est Hymeneus, & Alexander: quos tradidi Satanae, vt discant non blasphemare.

C A P. II.

الاصحاح الثاني

Obfecro igitur primum omnium fieri obsecrationes, orationes, postulationes, gratiarum actiones pro omnibus hominibus: * pro regibus, & omnibus, qui in sublimitate sunt, vt quietam, & tranquillam vitam agamus in omni pietate, & castitate. * hoc enim honum est, & acceptum coram Salvatore nostro Deo, * qui omnes homines vult saluos fieri, & ad agnitionem veritatis venire. * Vnus enim Deus, vnus & mediator Dei & hominum homo Christus Iesus: * qui dedit redemptionem semetipsum pro omnibus, testimonium temporibus suis: * in quo positus sum ego predicator, & Apostolus (veritatem dico, non mentior) doctor Gentium in fide, & veritate. * Volo ergo viros orare in omni loco, leuantes puras manus sine ira, & disceptatione. * Similiter & mulieres in habitu ornato, cum verecundia, & sobrietate ornantes se, & non in tortis crinibus, aut auro, aut margaritis, vel veste pretiosa: * sed quod decet mulieres, promittentes pietatem per opera bona. * Mulier in silentio discat cum omni subiectione. * Docere autem mulieri non permitto, neque dominari in virum: sed esse in silentio. * Adam enim primus formatus est: deinde Heua. * & Adam non est seductus: mulier autem seducta in prauicatione fuit. * Saluabitur autem per filiorum generationem, si permanferit in fide, & dilectione, & sanctificatione cum sobrietate.

C A P. III.

الاصحاح الثالث

Fidelis sermo: Si quis episcopatum desiderat, bonum opus desiderat. * Oportet ergo episcopum irreprehensibilem esse, vnus vxoris viri, sobrii, prudentem, ornatu, pudicu, hospita-

تعتطلوا من الايمان * منهم هم هيمانوس والاسكندر هذان اللذين اسلمتهما الى الشيطان ليؤدبا كي لا يفتروا

فانا اسالك قبل كل شيء ان تدعى بتقريب
تضرعات وصلوات وطلبات وشكر عن جميع
الناس * عن الملوك وجميع العظماء لئلا
يحلّ هاديا ساكنا بجميع تقوى الله والطهارة
* فان هذه الخلصة هي حسنة متقبلة عند
الله فخلصنا * الذي يحب ان يخلص جميع
الناس ويقبلوا الى معرفة الحق * والله واحد
والوسيط بين الله والناس واحد انسان
يسوع المسيح * هذا الذي بذل نفسه فداء
عن جميع الناس شهادة في اوقاتها * وصرت
انا مناديا ورسولها والحق اقول ولا اكذب
معلما للشعوب في الايمان والحق * وانا احب
ان تصلى الرجال في كل مكان وهم يرفعون
ايديهم نقية بلا غضب ولا جدال * وكذلك
النساء بزي اللباس بالاستحياء والتعفف
يتزين ولا يبعد الشعر او الذهب او اللؤلؤ
او الثياب الممثلة * ولكن كما يجب للنساء
متعهديات بالتقوى باعمال سالحة * فالمرأة
لتتعلم بالسكوت بكل الخضوع * ولست
اذن للمرأة ان تتعلم ولا تتسلط على بعليها بل
فلتكن بوعادة * فان ادم جيل اولا وبعده
حواء * ولم يطع ادم بل المرأة طغت بالتعدي
* لكنها تخلص بولادتها الابناء ان اقامت
على الايمان والموودة والطهارة والقناعة

والكلية صادقة انه ان اشتهي احد الاسقفية
فقد اشتهي عملا صالحا * وقد يجب ان يكون
الاسقف من لا يوجد فيه عيب ومن
كان بعلم امرأة واحدة صاحباً عاقلاً كريماً
عفيفاً

1. 1. Pet.
3. 2. 3.

1. Cor.
14. 1. 34

Gen. 1
d. 27.
Gen. 3
b. 6.

Tit. 1.
2. 7.

صالتك ان تعقيم باقسس اذ انا متوجه الى
 ماقدوننية لتوصي قوما منهم ان لا يعلموا
 علومنا مختلفة * ولا يصغوا للاحاديث
 الباطلة وقصص القبايل التي لا غاية لها
 هذه التي اكثرتما تسبب المرى والانشقاق
 لابنيان الله الذي هو في الايمان * واما غاية
 الوصية هي المحبة التي يكون من قلب
 نقي ونية سالحة ومن ايمان صحيح * وقد ضل
 اناس عن هذه الخصال ومالوا الى الاقاويل
 الباطلة * انهم ارادوا ان يكونوا معلمي
 السنة وهم لا يفهمون ما يقولون ولا ما فيه
 يتحدثون * ونحن نعلم ان السنة حسنة ان
 يستعملها الانسان على ما وجب لها * فيعلم
 هذا ان السنة لم يشرع للابرار بل للامة
 والمعاصين للنافقين وللخطاة وللخمرين والنجسين
 وللذين يقتلون اباهم وامهاتهم والقتلة
 * والزناة ومضاجعي الذكور والذين يسرقون
 الناس والكذابين والحلافين بالزور ولكل
 كان مضادا لمحبة التعليم * الذي حسب
 انجيل مجد الاله المغبوط الذي اتمنت انا
 عليه * وانا اشكر ربنا يسوع المسيح على تقويته
 اياي انه عدني امينا واتخذني للخدمة * انا
 الذي كنت من قبل مفتريا ومضطهدا
 وشتاما ولكن رحمت من الله لاني فعلت
 ذلك وانا جاهل غير مومن * وقد كثرت
 زيادا نعمة ربنا والايمان والحب الذي بيسوع
 المسيح * والكلمة صادقة هي اهل ان تقبل
 كلياً ان يسوع المسيح اما جاء الى الدنيا
 لكيما يجلس للخطاة الذين انا اولهم
 * ولكن لهذا رحمني كي في انا الاول يظهر
 يسوع المسيح جميع اناته مثالا للمؤمنين
 به للحياة الخالدة * واما ملك العالمين الذي
 لا يموت ولا يرى الاله وحده له الوقار
 والمجد الى ابد الابدين امين * ثم اني
 استودعك بهذه الوصية يا ابني طيماتاوس
 كالنبوءات التي تقدمت عليك من
 قبل لتخرب بهن حربا حسنا * بايمان
 ونية سالحة ان الذين دفعوها عنهم قد

ui te ut remaneres Ephesi cum irem in
 Macedoniam, ut denunciare quibusdam ne aliter docerent, * neque
 intenderent fabulis, & genealogijs
 interminatis: quae quaestiones praestant
 magis quam aedificationem Dei, quae est in fide. * Finis autem
 praeccepti est charitas de corde puro,
 & conscientia bona, & fide non ficta. * A quibus quidam aberrantes,
 conuersi sunt in vaniloquium, * volentes
 esse legis doctores, non intelligentes neque
 quae loquuntur, neque de quibus affirmant. * Scimus
 aut quia bona est lex, si quis ea legitime utatur: * sciens hoc quia lex iusto non est
 posita, sed iniustis, & non subditis, impijs, & peccatoribus,
 sceleratis, & contaminatis, parricidis, & matricidis, homicidis,
 * fornicarijs, masculorum concubitoribus,
 plagiarijs, mendacibus, & periuris, & si quid aliud
 sanx aduerfatur, * quae est secundum Euangelium gloriae beati Dei,
 quod creditum est mihi. * Gratias ago ei, qui me confortauit Christo Iesu Domino nostro,
 quia fidelem me existimauit, ponens in ministerio: * qui prius blasphemus fui, & persecutor,
 & contumeliosus: sed misericordiam Dei consecutus sum, quia ignorans feci in incredulitate.
 * Superabundauit autem gratia Domini nostri cum fide, & dilectione, quae est in Christo Iesu. * Fidelis sermo,
 & omni acceptione dignus: quod Christus Iesus venit in hunc mundum peccatores saluos facere, * Sed ideo
 quorum primus ego sum: * Sed ideo misericordiam consecutus sum: ut in me primo ostenderet Christus Iesus
 omnem patientiam ad informationem eorum, qui credituri sunt illi, in vitam aeternam. * Regi autem saeculorum
 immortalis, inuisibili, soli Deo honor, & gloria in saecula saeculorum. Amen. * Hoc praecceptum
 commendo tibi fili Timothee, secundum praecedentes in te prophetias, ut milites in illis bonam militiam, * habens fidem, & bonam conscientiam, quam quidam repellentes,

Ro. 7.
C. 12.

Matt. 9
b. 13.
Mar. 3.
C. 17.

رسالة بولس الرسول الطيموثاوس الاول

EPISTOLA
BEATI PAULI APOSTOLI
AD TIMOTHEVM PRIMA.

CAPVT PRIMVM.



HA. 16
a. 1.

PAVLVS Apo-
stolus Iesu Christi
secundum imperiũ
Dei Saluatoris no-
stri, & Christi Iesu
spei nostre: "Ti-
motheo dilecto filio in fide. Gratia,
misericordia, & pax a Deo Patre, &
Christo Iesu Dño nostro." Sicut roga-
ni

الاصحاح الاول

من بولس رسول يسوع المسيح بامر الله مخلصنا
والمسيح يسوع رجاينما الى طيموثاوس ابني
الحميم في الايمان: النعمة والرحمة والسلام
من الله الاب وبسوع المسيح ربنا ثم اني كما
سالتك